

**TULAFONO TAU FAAOFI O LE FAATATAUINA  
O TUPE FAAOPOPO (Nu.1) 2016/2017**

**SAMOA**

**Faamatalaga e Faamalamalama ai**

O lenei Tulafono Tau Faaofi o lo o aofia ai le Faatatauina o Tupe Faaopopo Muamua mo le Tausaga Faaletupe 2016/2017.

- Fuaiupu 1:** - ua tuuina atu ai le igoa puupuu ma le aso e amata faamamaluina ai.
- Fuaiupu 2:** - ua aiaia ai mo le faamatuu atu ma le faatatauina o le \$5,284,602 i galuega faatino ma galuega faatino laiti a Matagaluega e pei ona faatulaga mai i totonu o le Faamatalaga Muamua.
- Fuaiupu 3:** - ua aiaia ai mo faaitiitiga o le aofaiga na uluai faatatauina mo Matagaluega maoti e pei ona faatulaga mai i totonu o le Faamatalaga Lona Lua ma toe faasoaso atu ai ia vaegatupe i le faiga ua faatulaga mai i le Faamatalaga Muamua.



.....  
(Hon SILI Epa Tuioti)

**MINISITA O TUPE**

**TULAFONO TAU FAAOFI O LE FAATATAUINA  
O TUPE FAAOPOOPO (Nu.1) 2016/2017**

**SAMOA**

**Faatulagaina o Aiaiga**

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Faamatuu atu ma le Faatatauina o le \$5,284,602 mai le Faaputugatupe a le Matagaluega o Tupe
3. Faaitiitiga o aofaiga na uluai faatatauina ma toe faasoasoa atu i isi galuega faatino ma galuega faatino laiti

Faamatalaga

---

**2016, Nu.**

**O SE TULAFONO TAU FAAOFI UA TAUA**

**O SE TULAFONO** e faatagaina ai le tuuina atu ma le faaaogāina o nisi o aofaiga o tupe mai le Faaputugatupe a le Matagaluega o Tupe i Galuega Faatino ma Galuega Faatino Laiti a Matagaluega, Galuega Faatino e tuuina atu e Isi Vaega ma Galuega e avea ai ma Sui o le Malo mo le Tausaga Faaletupe e faaiuina i le aso 30 o Iuni 2017 (“tausaga faaletupe 2016/2017”).

**UA FAIA** e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

**1. Igoa puupuu ma le amataga:**

- (1) E mafai ona taua lenei Tulafono o le Tulafono o le Faatatauina o Tupe Faaopoopo (Nu.1) 2016/2017 ma e faitauina faatasi ma avea ai ma vaega o le Tulafono o le Faatatauina o Tupe 2016/2017 (“Tulafono Autu”).
- (2) O aiaiga o le fuaiupu 2 ma Faamatalaga e faatatau i Galuega Faatino ma Galuega Faatino Laiti a Matagaluega, Galuega Faatino e tuuina atu e Isi Vaega ma Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo mo le Tausaga Faaletupe 2016/2017.
- (3) O lenei Tulafono e amata faamamaluina i le aso e tuuina i ai le maliega a Le Ao o le Malo.

**2. Faamatuu atu ma le Faatatauina o le \$5,284,602 mai le Faaputugatupe a le Matagaluega o Tupe:**

- (1) E mafai ona tuuina atu mai le Faaputugatupe a le Matagaluega o Tupe ma faaaogāina i Galuega Faatino po o Galuega Faatino Laiti e tuuina atu e Matagaluega taitasi, Galuega Faatino e tuuina atu e Isi Vaega ma Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo mo le tausaga faaletupe 2016/2017, aofaiga e lē sili atu ma le aofaiga e \$5,284,602 e aofia ai ma aofaiga ua faatatauina i totonu o le fuaiupu 3.
- (2) O aofaiga ua faatagaina ina ia faaaogā i lalo o le faafuuiupu (1) ua faatatauina eseese e tusa ai o galuega faatino po o galuega faatino laiti e tuuina atu e Matagaluega taitasi, Galuega Faatino e tuuina atu e Isi Vaega, ma Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo i le faiga ua faamaoti mai i totonu o le Faamatalaga Muamua.

**3. Faaitiitiga o aofaiga na uluai faatatauina ma toe faasoasoa atu i isi galuega faatino ma galuega faatino laiti:**

- (1) Ua teuteuina le Tulafono Autu i le faatagaina o le faaitiitiga o le aofaiga e \$9,676,900 mai Matagaluega ua taua ma e tusa ai o aofaiga ua faatulagaina i totonu o le Faamatalaga Lona Lua.
- (2) O le aofaiga e \$9,676,900 ua faatatauina ma toe faasoasoa atu i Matagaluega ma Galuega Faatino i le faiga ua faamaoti mai i totonu o le Faamatalaga Muamua ma o se faaopoopoga i tupe na uluai faatatauina.

**FAAMATALAGA MUAMUA**  
**FAAOPOOPOGA I TUPE FAATATAUINA**

Matagaluega	Faamatalaga	Tupe Faatatauina	Aofaiga
-------------	-------------	------------------	---------

---

**FESOOTAIGA MA FAAMATALAGA TEKONOLOSI**

**Faaopoopoga i Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo:**

Saofaga Aoao a Iuni o Vaega o Meli	58,200		
Poloketi o Fesootaiga i Luga o Peau-ea Televavave a le Atunuu	388,435		
Lisi ma Totogi Faalisi - Fale o le TATTE	204,522		
Lafoga VAGST	58,728		
<b>Aofai: Faaopoopoga i Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo:</b>			<b>709,885</b>
<b>Aofai Tupe Alu Faaopoopo:</b>			<b><u>\$ 709,885</u></b>

---

**AOGA, TAALOGA & AGANUU**

**Faaopoopoga i Galuega Faatino e Tuuina atu e le**

**Matagaluega:**

2.0 Galuega Lagolago i le Minisita	50,000		
3.0 Galuega Faa-Faiaoga	1,584,828		
<b>Aofai: Faaopoopoga i Galuega Faatino e Tuuina atu e le Matagaluega:</b>			<b>1,634,828</b>

**Faaopoopoga i Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo:**

Iuni Lakapi a Samoa	300,000
---------------------	---------

**Aofai: Faaopoopoga i Galuega  
e Avea ai ma Sui o le Malo:**

300,000

**Aofai Tupe Alu Faaopoopo:****\$ 1,934,828****TUPE****Faaopoopoga i Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo:**

Komiti Faufautua o Fanua	
Faaleaganuu	25,000
Poloketi o le Atinae o Eleele o le Taulaga Tuoai ma le Sami	50,000
Poloketi o le Faaleleia o Auala Galue	150,000

**Aofai: Faaopoopoga i Galuega  
e Avea ai ma Sui o le Malo:**

225,000

**Aofai Tupe Alu Faaopoopo:****\$ 225,000****MATAUPU TAU LE VA I FAFO MA FEFAATAUAIGA****Faaopoopoga i Galuega Faatino e Tuuina atu e le****Matagaluega:**

3.1 Hai Komisi - Ueligitone	18,566
3.2 Ofisa Konesula - Aukilani	20,459
3.4 Amapasa - Niu Ioka	311,925

**Aofai: Faaopoopoga i Galuega Faatino  
e Tuuina atu e le Matagaluega: 350,950**

**Faaopoopoga i Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo:**

Ofisa o Malo Aafaatasi mo  
Galuega Soofaatasi i Itulagi i  
Saute 2,620

**Aofai: Faaopoopoga i Galuega  
e Avea ai ma Sui o le Malo: 2,620**

**Aofai Tupe Alu Faaopoopo: \$ 353,570**

**SOIFUA MALOLOINA**

**Faaopoopoga i Galuega Faatino e Tuuina atu e le  
Matagaluega:**

2.0 Galuega Lagolago i le  
Minisita 64,000  
6.0 Faatinoga o Galuega Tau  
Soifua Maloloina &  
Faamaoniga o Tulaga  
Manaomia (Tausi  
Soifua/Faatosaga) 206,051

**Aofai: Faaopoopoga i Galuega Faatino  
e Tuuina atu e le Matagaluega: 270,051**

**Faaopoopoga i Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo:**

Fomai I'u Mai Aoaoga  
(Fomai/Tausisoifua) 524,121  
Lafoga VAGST 30,908

Aofai: Faaopoopoga i Galuega  
e Avea ai ma Sui o le Malo: 555,029

Aofai Tupe Alu Faaopoopo: \$ 825,080

FAAMASINOVA MA PULEGA TAU FAAMASINOVA

**Faaopoopoga i Galuega Faatino e Tuuina atu e le  
Matagaluega:**

1.0 Fautuaga Tau Faiga	
Faavae i le Minisita	8,696
2.0 Galuega Lagolago i le	
Minisita	9,783
3.0 Faamasinoga	13,044
4.0 Suesuega, Faiga Faavae	
ma Fuafuaga	7,609
5.1 Pulega Tau Nofo	
Vaavaaia & Parola	8,696
5.2 Pulega o Galuega Tau	
Tusi Poloaiga & Ao Sala	7,609
5.3 Pulega o le Tausiga &	
Faamaoniga o Tama	7,609
6.0 Galuega Pasi Ata	7,609
7.0 Pulega o Fanua & Suafa	
ma Faamasinoga o	
Talosaga	8,696
8.0 Pulega & Auaunaga o	
Faamasinoga	
Faasolitulafono ma Tau	
le Va ma Tagata	8,696
9.0 Pulega ma Tausiga o	
Faamasinoga i Tuasivi	7,609



10.0 Faafoega o Finauga & Faamauina	7,609
11.0 Pulega o Faamatalaga ma Ofisa Resitala	3,261
12.0 Ofisa Tutotonu o Tulafono ma Faamasinoga	2,174

**Aofai: Faaopoopoga i Galuega Faatino  
e Tuuina atu e le Matagaluega: 108,696**

**Faaopoopoga i Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo:**

Lafoga VAGST	16,304
--------------	--------

**Aofai: Faaopoopoga i Galuega  
e Avea ai ma Sui o le Malo: 16,304**

**Aofai Tupe Alu Faaopoopo: \$ 125,000**

**GALUEGA, FELAUAIIGA & ATINAE ESEESE**

**Faaopoopoga i Galuega Faatino e Tuuina atu e le  
Matagaluega:**

1.0 Fautuaga Tau Faiga Faavae i le Minisita	30,240
4.0 Pulega o Faiga Faavae o le Gataifale & Tulafono Faatonutonu	38,261
5.0 Galuega o Felauaiga i le Laueleele	34,560
7.0 Pulega o Aseta - Fale	46,901

**Aofai: Faaopoopoga i Galuega Faatino  
e Tuuina atu e le Matagaluega: 149,962**

**Faaopoopoga i Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo:**

Lafoga VAGST 7,143

**Aofai: Faaopoopoga i Galuega  
e Avea ai ma Sui o le Malo:**

7,143

**Aofai Tupe Alu Faaopoopo:****\$ 157,105****FONO AOAQ FAITULAFONO****Faaopoopoga i Galuega Faatino e Tuuina atu e le  
Matagaluega:**2.0 Tautuaina o le Ofisa o le  
Failautusi (Sa taua  
muamua o Galuega  
Faatino 4) 85,000**Aofai: Faaopoopoga i Galuega Faatino  
e Tuuina atu e le Matagaluega:**

85,000

**Faaopoopoga i Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo:**Polokalame Faa-Palemene  
(Aoaoga & Galuega  
Faalauiloa) 55,250  
Komisi Suesue Faa-Palemene 26,877  
Poloketi o Lomiga Faasalalau  
a le Palemene 71,250  
Lafoga VAGST 35,757**Aofai: Faaopoopoga i Galuega  
e Avea ai ma Sui o le Malo:**

189,134

Aofai Tupe Alu Faaopoopo: \$ 274,134

---

**AUAUNAGA FAASOIFUA MALOLOINA**

**Faaopoopoga i Galuega Faatino e Tuuina Atu e Isi**

**Vaega:**

Vaegatupe mo

Totogifuapauina o

Auaunaga Faafoimai 680,000

**Aofai: Faaopoopoga i Galuega  
Faatino e Tuuina Atu e Isi Vaega: 680,000**

**Aofai Tupe Alu Faaopoopo: \$ 680,000**

<p><b>AOFAI FAAOPOOPOGA I TUPE ALU AOA 2016 - 2017</b></p>
--

**\$ 5,284,602**

**FAAMATALAGA LONA LUA**  
**FAAITIITIGA I TUPE FAATATAUINA**

Matagaluega	Faamatalaga	Tupe Faatatauina	Aofaiga
-------------	-------------	------------------	---------

---

**TUPE**

**Faaitiitiga i Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo:**

Siitaga o Tupe Faavae			
ADB/Faletupe o le			
Lalolagi		(1,600,000)	
Inisiua o Meatotino a le			
Malo		(1,000,000)	

<b>Aofai: Faaitiitiga i Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo:</b>	<b>\$ (2,600,000)</b>
---	-----------------------

<b>Aofai Faaitiitiga i Tupe Alu:</b>	<b><u>\$ (2,600,000)</u></b>
--------------------------------------	------------------------------

---

**GALUEGA, FELAUUAIGA & ATINAE ESEESE**

**Faaitiitiga i Isi Vaega:**

Faalapotopotoga o le			
Malosi Faaeletise - Tau			
Faasaofaga VAGST		(7,000,000)	

<b>Aofai Faaitiitiga i Tupe Alu:</b>	<b>\$ (7,000,000)</b>
--------------------------------------	-----------------------

**Faaitiitiga i Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo:**

Totogifuapauina i Galuega			
Faafaufautua (Inisia			
Tau Fausaga)		(48,000)	

Lisi ma Totogi Faalisi (Fale  
o le TATTE) (28,900)

**Aofai: Faaitiitiga i Galuega  
e Avea ai ma Sui o le Malo: \$ (76,900)**

**Aofai Faaitiitiga i Tupe Alu: \$ (7,076,900)**

---

<p><b>AOFAI FAAITIITIGA AOA I TUPE ALU 2016 - 2017</b></p>
--

**\$ (9,676,900)**

---